

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 93 (2002)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Bulletin SEV/VSE 2/2002  
Zürich, 1. Februar 2002  
93. Jahrgang

# BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätsunternehmen  
de l'Association des entreprises électriques  
suisses

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Respon-  
sable de ce numéro: Ulrich Müller (VSE),  
Postfach 6140, 8023 Zürich,  
Telefon 01 226 51 11, Fax 01 226 95 91  
E-Mail: ulrich.mueller@strom.ch  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppmenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

### 6 Editorial, Notiert/Noté

*Rudolf Steiner*

### 11 Für eine geordnete Anpassung an die Realitäten des Marktes

*Anton Schleiss*

### 13 Potentiel hydroélectrique de l'arc alpin

*Rémy Estoppey*

### 22 Ist Strom aus Wasserkraft wirklich ökologisch?

*Silvan Merki*

### 25 Das neue Wehrkraftwerk Beznau – klein aber fein

### 27 Erneuerung der Produktionsanlagen in Schwanden

### 29 Zum 125. Geburtstag von Viktor Kaplan

### 32 Kernenergie ist fit für den Strommarkt

*Jacques-Michel Morex*

### 34 Das Schaltjournal – ein Werkzeug im Dienste der Netzbetriebsführung

## Branchen-Magazin – Magazine

- 37 Politik und Gesellschaft – Politique et société
- 41 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences
- 45 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés
- 48 Leserbrief – Courrier de lecteur
- 49 Organisationen – Organisations
- 50 Neuerscheinungen – Nouveautés
- 51 Veranstaltungen – Manifestations
- 52 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations
- 54 Marktplatz – Place de marché

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'AES

- 57 Mitteilungen – Communications
- 63 News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises
- 70 Statistik – Statistique

### 73 Impressum – Impressum

### 74 Forum – Forum



Titelbild: Wie entwickelt sich die Wasserkraft im sich öffnenden Strommarkt (im Bild die Stauanlage Linth-Limmern/GL)?

Photo de couverture: Comment la force hydraulique se développe-t-elle dans le marché de l'électricité en cours de libéralisation (on voit ici le barrage de Linth-Limmern/GL)?

# Leit- und Visualisierungssysteme



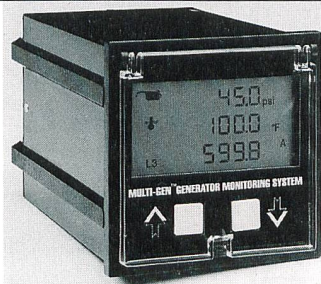
Die Zukunft ab heute

**costronic**  
CH-1028 PREVERENGES **sa**

www.costronic.ch

Telefon 021 / 804 50 20, Telefax 021 / 804 50 21

- Messgeräte
- Wandler
- Material für die Elektroindustrie für Energieerzeugung, Energieanwendung und Verteilung

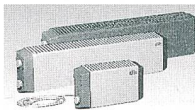


Powermeter Multi-DIN



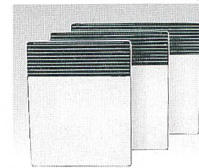
**SPIESS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE AG**

Langackerstrasse 5, CH-6330 Cham, Tel. 041 785 20 90, Fax 041 780 99 11



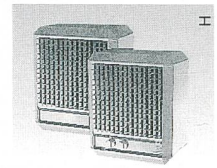
### Rippenrohr-Heizkörper ANSON

für Garagen, öffentl. Bauten, Barackencontainer, Industrie etc. Robust. In vielen Längen und Leistungsstufen. 230 und 400 V. Verlangen Sie Beratung vom Spezialisten: ANSON



### kleine Elektro-Heizkonvektoren

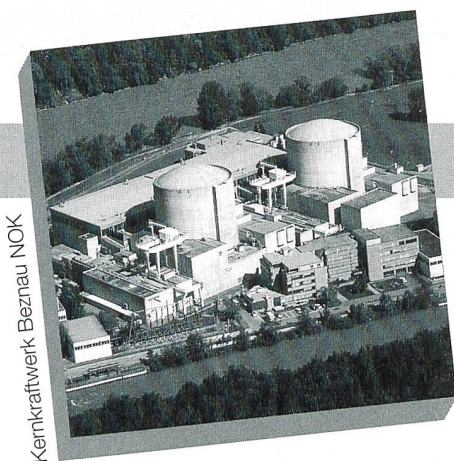
Für Büros, Ferienwohnungen, Werkstätten die ideale Übergangs- und Zusatzheizung. 230 V 500-2200 W.



### El. Heizgeräte für festen Einbau in nicht dauernd

belegte Hallen, Keller, Lager, Saalbauten usw. 400V 3-50 kW. - Preisgünstige Offerte von:

**ANSON 01/461 11 11**  
8055 Zürich Friesenbergstr. 108 Fax 01/461 31 11



Kernkraftwerk Beznau NOK

## Ihr Partner für gesicherte Stromversorgung



z.B. in Kraftwerken

**BENNING**

Power Electronics GmbH

Industriestrasse 6, CH-8305 Dietlikon  
Tel. 01 805 75 75, Fax 01 805 75 80  
http://www.benning.ch

## Strom

Strom heute ist nicht Strom von gestern. Vieles ist in Fluss geraten, manches noch unklar. Gut, einen Partner zu haben, der weiss, wo Sicherheit im Vordergrund steht, und wo Flexibilität gefragt ist.

Anlagen-Engineering von ESATEC ist heute für viele Verantwortungsträger der Energiebranche ein Begriff für Verhältnismässigkeit, Sicherheit sowie Kostenoptimierung.

Anlagen-Engineering von ESATEC ist Transparenz und Kompetenz vom Vorprojekt bis zur Inbetriebnahme und eine unternehmerische Entscheidung der Zukunft.



[www.esatec.ch](http://www.esatec.ch) CH 8201 Schaffhausen Tel 052 624 62 80

Arthus.net

Was Blatti  
schützt,  
lebt länger!



Unsere Tätigkeitsgebiete

- Sandstrahlen
- Spritzverzinken
- Hochwertige Kunststoff-Beschichtungen wie **protekta** Kunststoffverarbeitung und **SÄKAPHEN** Verfahrenstechnik
- **GLASIT**® Einbrennlackierung
- Korrosionsschutzarbeiten auf der Baustelle



**BLATTI**  
KORROSIONSSCHUTZ AG

**BLATTI Korrosionsschutz AG**  
**Soodring 36, 8134 Adliswil**  
**Telefon 01 711 75 75, Fax 01 711 75 74**

**E-Mail: [info@blatti.ch](mailto:info@blatti.ch)**  
**Internet: [www.blatti.ch](http://www.blatti.ch)**